



KUJCP01FSSQW

Smlouva o poskytnutí dotace č. SDO/OSVZ/134/16

uzavřená ve smyslu § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů
a § 10a odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění
pozdějších předpisů

I.

Úvodní ustanovení

1. Zastupitelstvo Jihočeského kraje schválilo svým usnesením č. 13/2016/ZK-21 ze dne 25. 2. 2016 podle § 36 písm. c) zákona č. 129/2000 Sb., o krajích, ve znění pozdějších předpisů a v souladu s § 101a zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o sociálních službách“) a zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů“) poskytnutí dotace v souvislosti s plněním závazku veřejné služby ve výši a za podmínek dále uvedených v této smlouvě.
2. Smlouva je uzavřena v souladu s Rozhodnutím Komise č. 2012/21/EU ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu.
3. Účelem této smlouvy je poskytnutí dotace, přičemž pravidla a podmínky pro poskytnutí, čerpání, kontrolu, finanční vypořádání a vyúčtování účelové dotace ve formě vyrovnávací platby za plnění závazku veřejné služby (dále jen „dotace“) jsou stanovena v Metodice pro poskytování účelové dotace z rozpočtu Jihočeského kraje poskytovatelům sociálních služeb v roce 2016 (dále jen „Metodika“), která je pro příjemce závazná.

II.

Smluvní strany

1. Poskytovatelem dotace podle této smlouvy je:

Jihočeský kraj, U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice,

IČO: 70890650

DIČ: CZ70890650

Zastoupený: Mgr. Jiřím Zimolou, hejtmanem

Bankovní účet: 94-3126231/0710

dále jako „poskytovatel“.

2. Příjemcem dotace podle této smlouvy je:

STŘEP, U Černé věže 71/4, 370 01 České Budějovice

IČO: 70877947

DIČ: nerelevantní

Zastoupený: Mgr. Renátou Brabcovou, členem rady sdružení

Bankovní účet: 1032009629/5500

dále jako „příjemce“.

III.

Pověření k poskytování sociálních služeb jako služeb obecného hospodářského zájmu

1. Příjemce přijal závazek veřejné služby akceptací samostatného dokumentu Pověření Jihočeského kraje k poskytování služby obecného hospodářského zájmu, konkrétně k zajištění dostupnosti poskytování sociální služby v rozsahu základních činností na území kraje (dále jen „Pověření“) a to na dobu čerpání dotace dle této smlouvy a pro všechny druhy sociálních služeb, na které je dle této smlouvy dotace poskytována.

IV.

Poskytnutí dotace, její forma, účel, výše a doba, v níž má být účelu dotace dosaženo

1. Dotace je příjemci poskytována jako součást vyrovnávací platby za plnění závazku veřejné služby poskytnuté z rozpočtu poskytovatele, s tím, že účelu smlouvy bude dosaženo v období, na něž příjemce obdržel peněžní prostředky dotace. Dotace se poskytuje jako neinvestiční.
2. Účelem dotace je spolufinancování neinvestičních nákladů souvisejících se zajišťováním základních činností při poskytování sociálních služeb uvedených v odst. 4, a to pouze v rozsahu dle platného Pověření. Výčet a charakteristiky základních činností jsou uvedené v zákoně o sociálních službách a rozsah úkonů je stanovený ve vyhlášce č. 505/2006 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o sociálních službách, ve znění pozdějších předpisů.
3. Dotace se neposkytuje na:
 - a) zajištění fakultativních činností (§ 35 odst. 4 zákona o sociálních službách),
 - b) úhradu nákladů na zdravotní péči poskytovanou podle § 36 zákona o sociálních službách, tato péče je hrazena podle § 17a zákona č. 48/1997 Sb., o veřejném zdravotním pojištění, ve znění pozdějších předpisů.
4. Dotace je poskytována:
 - a) pro druh sociální služby: tlumočnické služby, identifikátor: 3220010, v rozsahu dle Pověření č. OSVZ/132/2016, Příloha č. 1 ve výši **515.800 Kč**, z této částky je minimálně 46.900 Kč určeno na platy, mzdy a jejich navýšení.

V.

Platební podmínky

1. Dotace bude vyplacena ve dvou bezhotovostních splátkách na účet příjemce takto:
 - 1. splátka do 15. 04. 2016 ve výši 60% poskytnuté dotace,
 - 2. splátka do 31. 07. 2016 ve výši 40% poskytnuté dotace.
2. Výše uvedené termíny splátek se mohou změnit v závislosti na obdržení finančních prostředků od MPSV, a to v souladu s případnými regulačními opatřeními ve státním rozpočtu. V případě, že finanční prostředky nebudou ze strany MPSV připsány včas na bankovní účet Jihočeského kraje, má Jihočeský kraj právo prodloužit termín splátky dle předchozího bodu na nezbytně dlouhou dobu, avšak maximálně do 15 dnů ode dne obdržení finančních prostředků. O této skutečnosti je povinen Jihočeský kraj příjemce informovat prostřednictvím svých internetových stránek.
3. Vznikne-li v průběhu kalendářního roku podezření na porušení rozpočtové kázně na straně příjemce dotace ve smyslu zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, je poskytovatel dotace oprávněn příjemci dotace pozastavit vyplácení dotace. Tato skutečnost bude příjemci dotace oznámena dopisem vedoucího odboru sociálních věcí a zdravotnictví Krajského úřadu Jihočeského kraje, a to neprodleně po vzniku podezření na porušení rozpočtové kázně. V případě, že příjemce vše dostatečně vysvětlí a doloží a podezření se tím stane bezpředmětné, budou pozastavené splátky dotace příjemci dotace uvolněny.

VI.

Čerpání dotace, uznatelné a neuznatelné náklady

1. Příjemce je oprávněn použít dotaci pouze na úhradu uznatelných nákladů souvisejících s činnostmi dle čl. IV odst. 2 této smlouvy. V případě domovů pro osoby se zdravotním postižením (§ 48 zákona o sociálních službách) lze prostředky dotace použít i na osobní vybavení, drobné předměty běžné osobní potřeby a některé služby poskytované nezaopatřeným dětem podle § 48 odst. 3 zákona o sociálních službách.
2. Náklady jsou uznatelné pro čerpání dotace tehdy, pokud splňují mimo výše uvedené i následující obecná hlediska, zejména musí:

- a) být nezbytné pro zajištění sociální služby a vyhovovat zásadám zdravého finančního řízení, především efektivnosti (získané hodnoty musí odpovídat vynaloženým finančním prostředkům), opodstatněnosti a hospodárnosti,
 - b) časově a věcně souviset s kalendářním rokem, na který je dotace poskytnuta, musí být doloženy průkaznými prvotními účetními doklady a vedeny v účetnictví příjemce dotace.
3. Za uznatelné osobní náklady se považují náklady na zaměstnance zajišťující činnost zařízení sociální služby či poskytování sociální služby (např. vedoucí, administrativní a provozní pracovníci) a náklady na zaměstnance, kteří vykonávají odbornou činnost v sociálních službách podle § 115 odst. 1 zákona o sociálních službách, přičemž tyto výdaje musí odpovídat nominálním mzdám, event. platům a zákonným odvodům na sociální a zdravotní pojištění hrazeným zaměstnavatelem a nesmí přesáhnout obvyklou výši v daném místě a čase. Obdobně se jedná i o osobní náklady vyplývající z dohod o pracovní činnosti a dohod o provedení práce.
 4. Za uznatelné provozní náklady se považují náklady nezbytné pro poskytování sociální služby v rozsahu dle čl. IV odst. 2 této smlouvy, které byly uvedené příjemcem v rozpočtu jeho žádosti o dotaci a jejich výše nepřesahuje obvyklou výši v daném místě a čase.
 5. Uznatelné a neuznatelné náklady jsou konkrétněji vymezené poskytovatelem v Příloze č. 6 Metodiky a jsou pro příjemce dotace závazné.
 6. Čerpání dotace v jednotlivých položkách rozpočtu každé služby nesmí přesáhnout částky uvedené pro tyto položky v žádosti o dotaci ve sloupci "Požadovaná dotace", v případě že tyto částky byly v průběhu hodnocení žádosti korigovány poskytovatelem z důvodu jejich neuznatelnosti nebo nadhodnocení, pak nesmí přesáhnout částky po korekcích. Změny v čerpání dotace u jednotlivých položek může povolit odbor sociálních věcí a zdravotnictví Krajského úřadu Jihočeského kraje a to jen v případě závažných důvodů na straně příjemce a na základě jeho písemné žádosti, vždy však přiměřeně k podmínkám této smlouvy a Metodiky a při dodržování zásad opodstatněnosti a hospodárnosti.

VII.

Povinnosti příjemce, vyúčtování a kontrola čerpání dotace

1. Příjemce je při čerpání dotace a zajišťování prokazatelnosti čerpání povinen:
 - a) použít dotaci pouze k účelu, na který mu byla poskytnuta, v souladu s údaji v žádosti a zároveň dodržet podmínky uvedené v čl. VI. této smlouvy,
 - b) pro dodržení zásad efektivnosti a hospodárnosti postupovat při výběru dodavatelů na poskytnutí dodávek či služeb nebo provedení stavebních prací dle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů,
 - c) vést své účetnictví dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a vést je tak, aby nejpozději ke dni účetní závěrky byly vedeny odděleně všechny náklady a výnosy spojené s poskytováním konkrétní sociální služby určené identifikátorem (číselné označení sociální služby v registru poskytovatelů sociálních služeb), a to v rozsahu základních činností (bez zahrnutí případných fakultativních služeb), k tomu může využít např. analytických účtů, účetních středisek, zakázky, apod.,
 - d) v rámci odděleného účtování konkrétní sociální služby dle předchozího odstavce zajistit ještě oddělené účtování nákladů a výnosů souvisejících s poskytnutou dotací (např. pomocí účelového znaku) a jednotlivé účetní doklady označit tak, aby bylo zřejmé, že se jedná o výdaj hrazený z dotace na základě této smlouvy,
 - e) zajistit, aby účetní doklady byly průkazné a obsahovaly náležitosti stanovené zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a daňové doklady byly vystavené a obsahovaly náležitosti dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění,
 - f) zajistit, aby na stejnou činnost, resp. stejný výdaj, nedocházelo k duplicitnímu čerpání finančních prostředků z více zdrojů se stejným účelem,

- g) uchovávat veškeré dokumenty související s poskytováním sociální služby a prokazující čerpání poskytnuté dotace na sociální službu po dobu 10 kalendářních let následujících po roce, ve kterém byla dotace poskytnuta a to způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a v zákoně č. 499/2004 Sb. o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.
2. Příjemce je povinen písemně oznámit odboru sociálních věcí a zdravotnictví Krajského úřadu Jihočeského kraje na formuláři uvedeném v Příloze č. 3 Metodiky:
- a) jakoukoli změnu údajů uvedených v této smlouvě nebo změnu, která by mohla mít vliv na plnění předmětu smlouvy včetně popisu dopadů změny na čerpání dotace, a to nejpozději do 10 pracovních dnů ode dne, kdy tato změna nastala, splněním oznamovací povinnosti poskytovatele sociální služby ve vztahu k registrujícímu orgánu není splněna povinnost příjemce dotace oznámit změny dle této smlouvy,
 - b) zahájení přípravy přeměny v případě, že příjemce dotace je ve smyslu zákona č. 125/2008 Sb., o přeměnách obchodních společností a družstev, osobou zúčastněnou na přeměně, a to nejpozději do 10 pracovních dnů ode dne schválení záměru uskutečnit přeměnu ze strany jakéhokoliv orgánu příjemce dotace, blíže viz čl. X této smlouvy,
 - c) sloučení, splynutí či rozdělení je-li příjemce dotace příspěvkovou organizací a to nejpozději do 10 pracovních dnů od rozhodnutí zřizovatele,
 - d) rozhodnutí soudu o úpadku příjemce nebo jeho zrušení s likvidací a to nejpozději do 5 kalendářních dnů,
 - e) získání finanční podpory na poskytování základních činností sociální služby ze státního rozpočtu, od jiného poskytovatele veřejných prostředků např. z Norských fondů, z Evropského sociálního fondu nebo finanční prostředky z jakýchkoliv jiných projektů (kromě IP), a to nejpozději do 30 dnů ode dne uzavření příslušné smlouvy o poskytnutí dotace. Zároveň je příjemce dotace povinen k Příloze č. 3 přiložit kopii rozhodnutí o poskytnutí dotace a kopii uzavřené smlouvy.
3. Příjemce je povinen provést finanční vyúčtování na formulářích uvedených v Příloze č. 4 a vypořádání poskytnuté dotace na formuláři uvedeném v Příloze č. 5 Metodiky:
- a) v případě, že příslušná sociální služba je poskytována celý kalendářní rok, nejpozději do 25. ledna následujícího roku a současně vrátit nedočerpanou část dotace na účet poskytovatele uvedený v záhlaví smlouvy s variabilním symbolem 6402013305 a se specifickým symbolem odpovídajícím identifikátoru sociální služby,
 - b) v případě rozhodnutí o zrušení registrace příslušné sociální služby podle § 82 odst. 3 zákona o sociálních službách v průběhu roku, na který byla dotace poskytnuta, a to nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne ukončení poskytování sociální služby, který je uveden v rozhodnutí o zrušení registrace, a současně vrátit alikvotní část vyplacené dotace na účet poskytovatele uvedený v záhlaví smlouvy s variabilním symbolem 9133052016 a se specifickým symbolem odpovídajícím identifikátoru sociální služby a současně zašle poskytovateli písemné avízo o vratce,
 - c) v případě, že během roku, na který byla dotace poskytnuta, je vydáno rozhodnutí o poskytnutí dotace na projekt financovaný z ESF nebo Norských fondů, v rámci kterých jsou financovány základní činnosti sociální služby, nebo příjemce dotace uzavře smlouvu s Jihočeským krajem o financování sociální služby v rámci individuálního projektu podporovaného z Operačního programu Zaměstnanost, a to do 30 kalendářních dnů ode dne vydání rozhodnutí o poskytnutí dotace nebo uzavření smlouvy, a současně vrátit alikvotní část vyplacené dotace na účet poskytovatele uvedený v záhlaví smlouvy s variabilním symbolem 9133052016 a se specifickým symbolem odpovídajícím identifikátoru sociální služby a současně zašle poskytovateli písemné avízo o vratce,
 - d) v případě, že došlo k výpovědi smlouvy o dotaci, nejpozději do 15 kalendářních dnů od ukončení smlouvy a současně vrátit alikvotní část vyplacené dotace na účet poskytovatele uvedený v záhlaví smlouvy s variabilním symbolem 9133052016 a se specifickým symbolem odpovídajícím identifikátoru sociální služby a současně zašle poskytovateli písemné avízo o vratce.

4. Příjemce bere na vědomí, že nedodržení termínů pro finanční vyúčtování a vypořádání poskytnuté dotace dle předchozího odstavce může být důvodem pro nepřidělení dotace na další rok.
5. Příjemce je dále povinen přiložit jako součást vyúčtování dle odst. 3:
 - a) sestavu nákladů a výnosů ze svého účetnictví v členění podle jednotlivých účetních dokladů vztahujících se pouze k základním činnostem každé dotované sociální služby s rozlišením zdrojového financování,
 - b) sestavu účtový rozvrh ze svého účetnictví platnou k poslednímu dni čerpání dotace.
6. Při kontrole dodržování podmínek čerpání dotace a uplatnění sankcí při neoprávněném použití nebo zadržení dotace příjemcem se postupuje podle zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, zákona o sociálních službách, zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád) a zákona č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů.
7. Příjemce je povinen v souladu se zákonem o finanční kontrole a kontrolním řádem:
 - a) vytvořit podmínky pro výkon kontroly a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly, příp. jejich zmocněncům,
 - b) umožnit poskytovateli nebo jím pověřeným osobám provést kontrolu čerpání dotace na účel dle této smlouvy, tímto ujednáním nejsou dotčena ani omezena práva kontrolních a finančních orgánů státní správy České republiky ani práva kontroly Evropskou komisí,
 - c) realizovat nápravná opatření, která mu byla uložena na základě prováděných kontrol, a to v požadovaném termínu, rozsahu a kvalitě a v souladu s § 18 zákona o finanční kontrole a informovat o splnění nápravných opatření toho, kdo tato nápravná opatření uložil.
8. Příjemce dotace dále nesmí drobný dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek pořízený z dotace po dobu 5 let od data jeho pořízení převést na jinou osobu, ani jej pronajmout či vypůjčit.

VIII.

Porušení rozpočtové kázně a výpověď smlouvy

1. Každé porušení povinností příjemce podle Metodiky nebo této smlouvy bude považováno za porušení rozpočtové kázně dle zákona o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů a poskytovatel je oprávněn požadovat odvod a úhradu penále za porušení rozpočtové kázně.
2. Porušení některé z povinností příjemce uvedených v čl. VII. odst. 1 této smlouvy má za následek odvod za porušení rozpočtové kázně v částce, v jaké byla porušena rozpočtová kázeň.
3. Porušení některé z povinností příjemce uvedených v čl. VII. v odst. 2, 3, 5, 7 písm. c) a v odst. 8 této smlouvy má za následek odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši 5% z celkové částky poskytnuté dotace v každém jednotlivém případě.
4. Porušení povinností příjemce dotace uvedených v čl. VII. v odst. 7 písm. a) a b) této smlouvy má za následek odvod za porušení rozpočtové kázně ve výši 100% z celkové částky poskytnuté dotace
5. Poskytovatel je oprávněn požadovat úhradu penále za porušení rozpočtové kázně ve výši 1 promile denně z neoprávněně použitých nebo zadržovaných prostředků, nejvýše však do výše této částky.
6. Poskytovatel je oprávněn vypovědět tuto smlouvu z důvodů na straně příjemce, a to zejména v případě, že po uzavření této smlouvy nastane nebo vyjde najevo skutečnost, která poskytovatele opravňuje dotaci nebo její část odejmout. Takovými skutečnostmi jsou např. zjištění, že údaje, které příjemce uvedl v žádosti o dotaci nebo v oznámených změnách a které měly vliv na stanovení výše dotace a její čerpání, byly nepravdivé nebo čerpání dotace není v souladu s jejím účelem.
7. Výpovědní lhůta činí 10 dní a začíná běže dnem doručení písemné výpovědi příjemci.

8. Ve výpovědi poskytovatel uvede zjištěné skutečnosti, které jej prokazatelně vedly k výpovědi smlouvy a vyzve příjemce k provedení finančního vyúčtování a vypořádání dotace.

IX.

Ostatní ujednání

1. Příjemce prohlašuje, že se řádně seznámil s Metodikou (včetně jejích příloh), která je veřejně přístupná na webových stránkách poskytovatele a zavazuje se, že se jí bude řídit.
2. Příjemce je povinen seznámit se prostřednictvím aplikace OKslužby Poskytovatel s hodnocením své žádosti o účelovou dotaci z rozpočtu Jihočeského kraje na rok 2016 u každé jednotlivé sociální služby, včetně vyčíslení neuznatelných / nadhodnocených nákladů.
3. Příjemce se zavazuje poskytnout v průběhu roku, na žádost poskytovatele, informace a data související se sociální službou, na kterou byla dotace poskytnuta.

X.

Povinnosti příjemce při přeměně, insolvenční a likvidaci právnické osoby

1. V případě, že je příjemce právnickou osobou vyjma obce a má dojít k jeho přeměně podle příslušného zákona a příjemce má být zanikající právnickou osobou, má povinnost tuto skutečnost oznámit s dostatečným předstihem poskytovateli s žádostí o udělení souhlasu s přechodem práv a povinností z tohoto smluvního vztahu na právního nástupce. Přitom musí respektovat, že každá taková skutečnost musí být projednána v tom orgánu poskytovatele, který schválil poskytnutí dotace a smlouvu o jejím poskytnutí.
2. K žádosti o udělení souhlasu podle odstavce 1 musí příjemce prokázat příslušnými dokumenty, že práva a povinnosti z tohoto smluvního vztahu, včetně případné udržitelnosti, přejdou na právního nástupce a právní nástupce se zavazuje tyto povinnosti plnit (např. projekt fúze). Poskytovatel je oprávněn si vyžádat dodatečné podklady, pokud z dodaných podkladů nebude tato skutečnost vyplývat.
3. V případě, že poskytovatel žádosti vyhoví, spraví o tom bez zbytečného odkladu příjemce po projednání v příslušném orgánu poskytovatele a uzavře dodatek ke smlouvě, který bude obsahovat popis a důvod jeho uzavření s ohledem na přeměnu příjemce.
4. V případě, že žádosti poskytovatel nevyhoví, bezodkladně o tom spraví příjemce po projednání v příslušném orgánu poskytovatele. Poskytovatel je oprávněn posoudit dosavadní naplnění účelu smlouvy a rozhodne o vrácení poskytnuté dotace nebo její části. V takovém případě má příjemce povinnost vrátit doposud vyplacenou dotaci nebo její část způsobem a ve lhůtě stanovené výzvou poskytovatele.
5. V případě, že je příjemce příspěvkovou organizací jiného územního samosprávného celku, je povinen při sloučení, splynutí či rozdělení postupovat obdobně podle odstavce 1 (doložení např. formou usnesení zastupitelstva územně samosprávného celku). Poslední věta odstavce 2 platí obdobně.
6. V případě, že příslušný soud rozhodl o úpadku příjemce nebo má být příjemce zrušen s likvidací, je povinen tuto skutečnost neprodleně oznámit poskytovateli. Poskytovatel je oprávněn posoudit dosavadní naplnění účelu smlouvy a rozhodne o vrácení poskytnuté dotace nebo její části. V takovém případě má příjemce povinnost vrátit doposud vyplacenou dotaci nebo její část způsobem a ve lhůtě stanovené výzvou poskytovatele. Zároveň je povinen bezodkladně oznámit insolvenčnímu správci či likvidátorovi příjemce, že tento přijal dotaci z rozpočtu poskytovatele a váže ho povinnost vyplacenou dotaci vrátit zpět do rozpočtu poskytovatele.

XI.
Závěrečná ujednání

1. Příjemce souhlasí se zveřejněním této smlouvy. Příjemce prohlašuje, že tato smlouva neobsahuje údaje, které tvoří předmět jeho obchodního tajemství podle § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen občanský zákoník).
2. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech majících povahu originálu, z nichž příjemce obdrží jedno vyhotovení a poskytovatel dotace také jedno vyhotovení.
3. Změny a doplňky této smlouvy lze provádět pouze formou písemných číslovaných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami. Upřesnění či změny údajů uvedených v této smlouvě stačí písemně sdělit poskytovateli dotace, pokud tento netrvá na uzavření dodatku ke smlouvě.
4. Na důkaz výslovného souhlasu s obsahem a všemi ustanoveními této smlouvy a své pravé, svobodné a vážné vůle, je tato smlouva po jejím přečtení smluvními stranami vlastnoručně podepsána.
5. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

V Českých Budějovicích dne~~10-03~~.....2016

v*J. Medvedek*..... dne *11-2016*.....

Poskytovatel:

Příjemce:

J. Zimola
.....
Mgr. Jiří Zimola
hejtman



[Redacted Signature]
.....
Mgr.
člen rady